

Opetus toiveista (Cetanākaraṇīyasutta Aṅguttara Nikāya 11.2)

Vajramitran suomennos Cetanākaraṇīyasuttasta

Munkit! Eettisesti elävän ja harjoitusohjeita noudattavan ihmisen ei tarvitse toivoa: ”Olisinpa vapaa omatunnon vaivoista!”
Eettisesti elävä ja harjoitusohjeita noudattava on luonnostaan vapaa omatunnon vaivoista.

Omatunnon vaivoista vapaan ei tarvitse toivoa: ”Tuntisinpa levollisuutta!”
Omatunnon vaivoista vapaa tuntee luonnostaan levollisuutta.

Levollisuutta tuntevan ei tarvitse toivoa: ”Tuntisinpa iloa!”
Levollisuutta tuntevassa ilo herää luonnostaan.

Iloa tuntevan ei tarvitse toivoa: ”Tyyntyisipä kehoni!”
Sydämen iloitessa keho tyyntyy luonnostaan.

Kehon ollessa tyyni ei tarvitse toivoa: ”Tuntisinpa onnellisuutta!”
Kehon tyyneydessä onni nousee luonnostaan.

Onnea tuntevan ei tarvitse toivoa: ”Voisinpa syventyä samādhiin!”
Onnellisen mieli syventyy luonnostaan samādhiin.

Samādhiin syventyneen ei tarvitse toivoa: ”Ymmärtäisinpä ja näkisinpä todellisuuden sellaisen kuin se todella on!”

Samādhiin syventynyt ymmärtää ja näkee luonnostaan todellisuuden sellaisena kuin se todella on.

Todellisuuden sellaisenaan näkevän ja ymmärtävän ei tarvitse toivoa: ”Voisinpa olla kiintymättä maailmaan!”

Todellisuuden sellaisenaan näkevä ja ymmärtävä on luonnostaan maailmaan kiintymätön.

Maailmaan kiintymättömän ei tarvitse toivoa: ”olisinpä vapaa haluista!”

Maailmaan kiintymätön on luonnostaan vapaa haluista.

Haluista vapaan ei tarvitse toivoa: ”Oivaltaisimpa vapautumistiedon ja -näkemys!”

Haluista vapaa oivaltaa vapautumistiedon ja -näkemys luonnostaan.

Näin ollen, munkit, haluista vapautumisen tarkoitus ja hedelmä on vapautumistieto ja -näkemys.

Haluista vapautuminen on maailmaan kiintymättömyyden tarkoitus ja hedelmä. Maailmaan kiintymättömyys on todellisuuden sellaisenaan näkemisen ja ymmärtämisen tarkoitus ja hedelmä.

Todellisuuden sellaisenaan näkeminen ja ymmärtäminen on samādhi tarkoitus ja hedelmä.

Samādhi on onnellisuuden tarkoitus ja hedelmä. Onnellisuus on tyyneyden tarkoitus ja hedelmä.

Tyyneys on ilon tarkoitus ja hedelmä. Ilo on levollisuuden tarkoitus ja hedelmä. Levollisuus on omatunnon vaivoista vapautumisen tarkoitus ja hedelmä. Omatunnon vaivoista vapautuminen on eettisesti taitavan elämän tarkoitus ja hedelmä.

Näin ollen, munkit, hyvät ominaisuudet virtaavat yhteen, täydentyvät toisistaan ja vievät tältä rannalta toiselle rannalle.